

SCAMBIO - ÉCHANGE 2015/2016

GEMELLAGGIO IIS "ENRICO MATTEI" -
LYCÉE POLYVALENT "ROBERT SCHUMAN"

Docenti: Menzani Daniela, Rossi Dina
Classi: 3 RIM (FT/FG) - 4BT - 4CS

IL NOSTRO ISTITUTO "E. MATTEI" E LE LYCÉE "R. SCHUMAN"



Obiettivi e finalità

- Potenziare la lingua 2 - comprensione e produzione scritta/orale
- Ampliare e arricchire il bagaglio culturale dei discenti
- Scoprire e potenziare l'aspetto relazionale tra pari in altro contesto/paese straniero
- Sensibilizzare e sviluppare la competenza interculturale: rispettare la diversità d'usi e costumi del paese straniero/famiglia ospitante

CHI?

CLASSI APERTE – ITALIA



IIS “E. Mattei” - classi coinvolte:

- 3FT/3GT (RIM): 11 alunni (6F/5M)
- 4BT : 2 alunne (F)
- 4CS (scienze umane- LES): 10 alunni (9F/1M)
- Età: dai 16 ai 19 anni

Gli alunni studiano il francese da 3 o 4 anni (3 ore sett.)

Prima tappa:

Docenti accompagnatori: Menzani Daniela – Rossi Dina

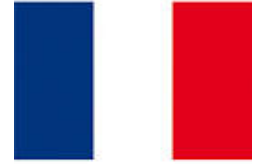
Periodo in Francia: da sabato 27 febbraio a sabato 05 marzo 2016

GLI ALUNNI ITALIANI - LES ÉLÈVES DE 3FT





CHI? CLASSI APERTE – FRANCE



Lycée Polyvalent “Robert Schuman” – CHOLET (PAYS DE LA LOIRE)

23 alunni: 19 F/4 M classi di “seconde” e “première” (= penultimo anno superiori)

Età: dai 15 ai 16/17 anni

Studiano la lingua italiana da 1 anno o a partire da quest’a.s.

Seconda tappa:

Accompagnatori: un docente di italiano (F) e un docente di storia ((M)

IN ITALIA: da martedì 26 aprile a martedì 3 maggio 2016

**Selezione degli alunni per adesione/disponibilità ad andare e accogliere con qualche eccezione*

**Abbinamento coppie alunni IT/FR: per affinità, interessi, gusti (corrispondenza: propria presentazione via mail*

GLI ALUNNI FRANCESI NOS CORRESPONDANTS





QUALE LINGUA? QUELLE LANGUE?



Come insito nella parola SCAMBIO, l'approccio favorisce una visione comparativa e incrociata riguardo a tutti gli aspetti e a tutti i contesti che gli alunni partecipanti vivranno.

➤ LINGUA VEICOLARE E DI COMUNICAZIONE:

Come “regola” generale, sul posto si USA la lingua del paese ospitante

Per la corrispondenza e la condivisione del materiale “didattico” (guidati dai loro insegnanti), gli alunni italiani useranno il francese mentre gli alunni francesi, l'italiano

Naturalmente, la spontaneità è fondamentale: a seconda della situazione, l'alunno/a valuterà quale strategia/quale lingua si rivela più efficace

PERCORSI DIDATTICI TEMATICI (1)



Uno scambio è un momento ricco di confronto e di cooperazione. È impegnativo sia per la famiglia ospitante (che dedica tempo, energia, responsabilità) sia per l'alunno/a sia per i docenti.

In uno scambio infatti, i docenti IT e FR coinvolti decidono di affrontare un percorso didattico trattato in parallelo per poi condividerlo (via mail, via Skype, in videoconferenza, in loco durante la “giornata a scuola”)

CONTENUTI –CLASSI:

TUTTI gli alunni IT/FR: presentazione personale + FOTO (già condivisa)

La maggior parte: la mia giornata a scuola e il mio orario: già condivisa

TEMATICHE:

3FT: sistema scolastico italiano/”La nostra scuola” (presentazione del “Mattei” (spazi, alunni, attività, attrezzature, ecc.)

PERCORSI DIDATTICI TEMATICI (2)



Realizzazione: a scuola e a casa

Materiale: cartaceo, video, informatico, ecc.

CLASSI 4CS:

Presentazione regione Emilia Romagna - Caratteristiche più rilevanti sul profilo artistico, culturale e gastronomico

Scheda di presentazione di San Lazzaro: breve storia, piazza, parchi (video), Bologna, Modena, Ravenna – città dove si recheranno i Francesi

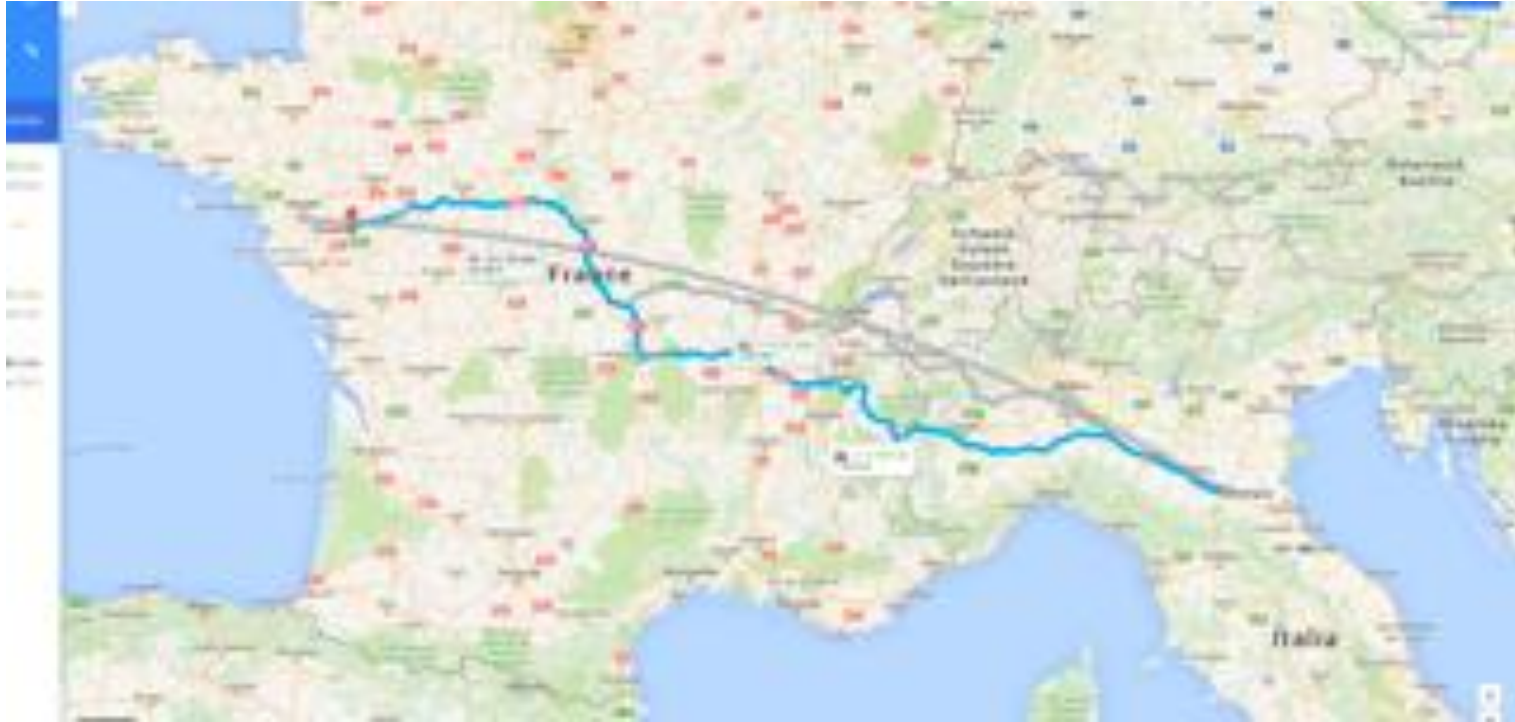
CLASSE 4BT:

Città di Ferrara (non andranno) e Dozza Imolese (dove vanno)

Realizzazione: a scuola e a casa

Materiale: siti web turistici: Bologna Welcome, www.bellitalie.org , dépliant, opuscoli APT, mappe delle città.

BOLOGNA – CHOLET



ASPETTI TECNICI E PRATICI



Mezzo di trasporto:

Pullman Granturismo Canè – Imola : 2 AUTISTI

- comodo (per spostamenti varie visite in loco)
- Sicuro

Distanza San Lazzaro di Savena – Cholet: 1300 km

Tempo di percorrenza: 17/18 ore circa (comprese le soste) –

PARTENZA: venerdì 25/02 ora: 23.30 A mezzanotte *ritrovo alle 23.30 via delle Rimembranze (arrivo a Cholet: ore 17/18 circa)

RITORNO: sabato 05/03 ora: tardo pomeriggio - Partenza da Cholet venerdì 04/03 alle 24.00 (arrivo a San Lazzaro ore 16 circa)

PROGRAMMA – FRANCE

Consegnato a tutti I partecipanti.

Inserito nel registro elettronico in “Didattica”



VADEMECUM PER IL VIAGGIO (1)



COSA PORTARE

Carta d'identità valida per l'espatrio o passaporto

Tessera sanitaria.

Denaro: le spese previste per i pranzi (*eventualmente escluso l'atelier e la degustazione del menu "fouaces"*) non dovrebbero superare i 50 €, per cui si consiglia di non avere con sé molti soldi.

Materiale scolastico, quali quaderno o blocco per appunti, biro e matite.

Un ombrello e/o una giacca impermeabile.

Due paia di scarpe.

I farmaci che si assumono abitualmente in caso di malessere.

VADEMECUM PER IL VIAGGIO (2)



SI RICHIEDE CHE...

gli accompagnatori siano informati di eventuali intolleranze o patologie;

gli allievi di ogni classe compilino una lista con i numeri di telefono e l'indirizzo mail dei genitori, in caso di comunicazioni urgenti;

gli allievi di ogni classe compilino una lista con i propri numeri di telefono.

I NOSTRI CONTATTI

Prof.ssa Rossi 3407635113

Prof.ssa Menzani 368479076 (eventualmente raggiungibile anche con *Whatsapp*)


Prima della partenza le famiglie riceveranno anche il recapito, il numero di telefono e l'indirizzo mail della famiglia ospitante.

REGOLE DI COMPORTAMENTO

Scheda ad ogni genitore



KIT GENITORI

- Contatti docenti accompagnatori
 - Lista delle famiglie ospitanti con contatti, indirizzo, ecc
 - Programma IT/FR
 - Regole di comportamento
- 

IMPORTO: VERSAMENTI



TOTALE: 349,20 € comprensivo di

- Viaggio A/R pullman Granturismo + spese per entrate musei e visite guidate
- L'ospitalità in famiglia comprende:

Alloggio + prima colazione + cena

Non sono compresi 3 pasti e 2 pranzi al sacco del viaggio di A/R.

Si propone per il pranzo di martedì 01/03 una degustazione di "fouaces" al costo di 20,00€

I 23 alunni partecipanti allo scambio con Cholet hanno versato la caparra di 150€ e

45€20 in contanti per le visite.

GLI ALUNNI DOVRANNO VERSARE IL SALDO PARI A 154,00 € ENTRO L'8 FEBBRAIO 2016 SU BOLLETTINO INTESTATO ALL'IIS MATTEI

UN VILLAGGIO TROGLODITA...?! OUI, À ROCHEMENIER



Maisons troglodytiques à Rochemenier

INDUSTRIA AEROSPAZIALE AIRBUS... **AIRBUS** AN EADS COMPANY



Airbus Saint-Nazaire

HD

...E L'ARTIGIANATO

Visita guidata con atelier...saponeria



Savonnerie GONNORD à Cholet

L'ARTISANAT

e *mastri cioccolatai DOUCET*



SOLO ALCUNE DELLE SPECIALITÀ...



La brioche vendéenne



Le crémet d'Anjou - dessert



Les fouaces ou fouées: focacce



PAYS DE LA LOIRE

PAESI DELLA LOIRA



Port de la Meule – Ile d'Yeu / Jeanlin

CHOLET - MAINE ET LOIRE



circa 55 mila abitanti

BON VOYAGE!



Cholet - Maine et Loire - FRANCE